



Distr.
LIMITED

A/C.1/51/L.55
21 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 62 повестки дня

ВОПРОС ОБ АНТАРКТИКЕ

Проект резолюции, предложенный Председателем

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/80 от 15 декабря 1994 года, в которой она просила Генерального секретаря представить направляемую консультативными сторонами Договора об Антарктике информацию об их консультативных совещаниях и об их деятельности, а также о событиях, имеющих отношение к Антарктике,

принимая к сведению прения по вопросу об Антарктике, проводимые начиная с ее тридцать восьмой сессии,

сознавая особое значение Антарктики для международного сообщества, в том числе с точки зрения международного мира и безопасности, глобальной и региональной окружающей среды, ее воздействия на глобальные и региональные климатические условия и научных исследований,

вновь подтверждая, что меры по управлению Антарктикой и ее использованию должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и в интересах поддержания международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству на благо всего человечества,

признавая, что Договор об Антарктике¹, который предусматривает, в частности, демилитаризацию континента, запрещение ядерных взрывов и удаления ядерных отходов, свободу научных исследований и свободный обмен научной информацией, содействует реализации целей и принципов Устава,

¹ United Nations, Treaty Series, vol. 402, No. 5778.

признавая также определение Антарктики, данное в Протоколе об охране окружающей среды к Договору об Антарктике, как природного заповедника, предназначенного для мира и науки, а также содержащиеся в Протоколе положения, касающиеся охраны окружающей среды Антарктики и зависящих от нее и связанных с ней экосистем, в том числе для целей оценки состояния окружающей среды, при планировании и осуществлении всех видов деятельности в Антарктике,

приветствуя продолжающееся сотрудничество между странами, осуществляющими научно-исследовательскую деятельность в Антарктике, которое может содействовать сведению к минимуму воздействия человека на окружающую среду Антарктики,

приветствуя также растущее осознание интереса к Антарктике, проявляемого международным сообществом, и будучи убеждена в пользе расширения знаний об Антарктике для всего человечества,

подтверждая свою убежденность в том, что в интересах всего человечества Антарктика должна и впредь всегда использоваться исключительно в мирных целях и не должна стать ареной или предметом международных разногласий,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу об Антарктике² и ту роль, которую Генеральный секретарь отводил Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в процессе подготовки своего доклада, а также доклады девятнадцатого и двадцатого Консультативных совещаний по Договору об Антарктике, проведенных, соответственно, в Сеуле 8-9 мая 1995 года и в Утрехте, Нидерланды, 29 апреля-10 мая 1996 года;

2. напоминает содержащееся в главе 17 Повестки дня на XXI век³, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, заявление о том, что государствам, ведущим научные исследования в Антарктике, следует и впредь, как это предусматривается в статье III Договора об Антарктике:

а) обеспечивать беспрепятственное предоставление данных и информации, получаемых по результатам подобных исследований, в распоряжение международного сообщества;

б) расширять доступ международных научных кругов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций к подобным данным и информации, включая содействие в проведении периодических семинаров и симпозиумов;

3. приветствует направляемые Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде приглашения принять участие в консультативных совещаниях сторон Договора об Антарктике с целью содействовать этим совещаниям в их работе над существом проблем и настоятельно призывает стороны продолжать делать это в отношении будущих консультативных совещаний;

² A/51/390.

³ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (A/CONF.151/Rev.1 (Vol. I и Vol. I/Corr.1, Vol. II, Vol. III и Vol. III/Corr.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II, глава 17, пункт 17.105.

4. приветствует также практику, согласно которой консультативные стороны Договора об Антарктике регулярно представляют Генеральному секретарю информацию о своих консультативных совещаниях и о своей деятельности в Антарктике, призывает стороны продолжать представлять Генеральному секретарю и заинтересованным государствам информацию о событиях, имеющих отношение к Антарктике, и просит Генерального секретаря представить эту информацию в докладе Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Вопрос об Антарктике".
